

◎ 绍华耄期沉思录



By Java Chen

*Ethics and Humanity*

道德与人性

◎ 陈绍华 著

◎ 钱厚生 译

上海辞书出版社

◎ 绍华耄期沉思录

*Ethics and Humanity*

# 道德与人性

◎ 陈绍华 著

◎ 钱厚生 译

Java Chen

上海  
辞书  
出版社

**图书在版编目(CIP)数据**

道德与人性:绍华耄期沉思录/陈绍华著,钱厚生译. —上海:上海辞书出版社,2011. 1

ISBN 978 - 7 - 5326 - 3260 - 2

I. ①道... II. ①陈... ②钱... III. ①个人—修养—文集—汉、英 IV. ①B825 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 246265 号

**责任编辑** 朱荣所  
**装帧设计** 汪 溪

**道德与人性**

绍华耄期沉思录

上海世纪出版股份有限公司 出版、发行  
上海辞书出版社

(上海陕西北路 457 号 邮政编码 200040)

电话: 021—62472088

www.ewen.cc www.cishu.com.cn

上海展强印刷有限公司印刷

开本 890 × 1240 1/32 印张 7.375 插页 4 字数 124 000

2011 年 1 月第 1 版 2011 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5326 - 3260 - 2/B · 186

定价: 35.00 元

如发生印刷、装订质量问题,读者可向工厂调换

联系电话: 021—66511611

## 致 谢

承蒙科学励进社(英属维京岛注册,简称S.P. B.S.)的资助,庇德利(Petrie)社长的鼓励,我的儿子陈敏春的协助,本书终能顺利出版。在此致谢!

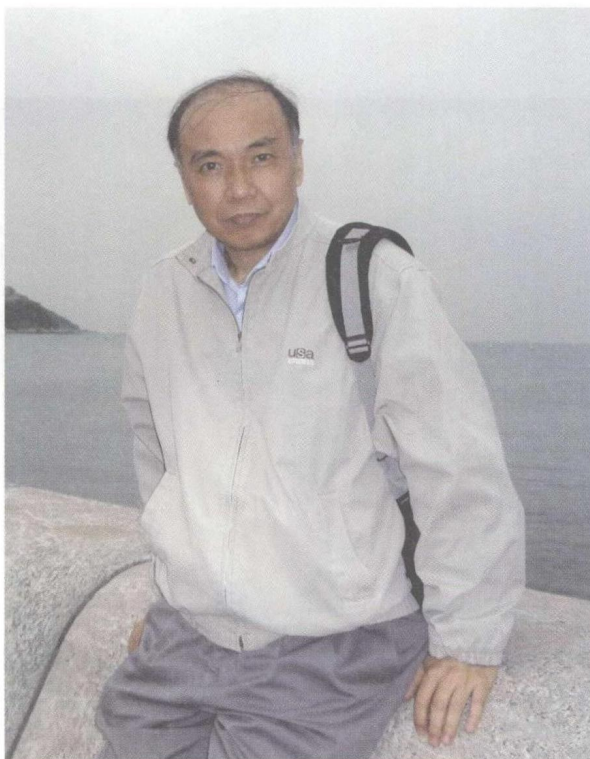
陈绍华  
2011年1月



◇ 作者陈绍华先生（左）与译者钱厚生先生之合影



◇ 陈绍华先生近照



◇ 作者陈绍华先生之子陈敏春先生近照



◇ 作者陈绍华先生（左）与其子陈敏春先生之合影



## 序

这绝对是一本够格的伦理学理论著作，而作者却不是那些所谓的专业伦理学家或道德学专家。

老实说，当多年的至交徐祖友先生邀我为本书作序时，我是犹豫的。我一生从事理论研究，很难想象一位八十多岁高龄的成功商人会写出一本什么样的道德学专著。这类的所谓“著作”其实也经常见到，要么是“大款们”的无知傲慢，要么是有钱人的附庸风雅。比如，比尔·盖茨发达后，曾心血来潮，相当自负地写了一本《未来之路》，企图昭告人类未来，放言世界明天。在铺天盖地的广告渲染后，该书却被人讥为幼稚可笑。当然，这并不全是坏事，这个教训也成为盖茨日后成长的资源。人文修养的基础训练，学术辨析的敏感和功夫，无论如何不是花钱可以买来的。但是，陈绍华先生的这本书，却着实令我意外、惊奇和感叹。

很难想象，一个长年经商的人能如此广泛地阅读

学术理论著作，掘取精要，自成心得，而且积攒成书，启示天下学子。这些年来，我经常在国内讲课，伦理学是我的本业，因此结识了不少伦理学专家。读了陈先生的书后，我敢说许多伦理学者都没有达到陈绍华先生的阅读规模。

陈先生所思考的问题也是学术前沿课题，足以令大多数人难望其项背。例如他汲取基因科学和神经科学方面的成就，探讨道德理论的分子生物学基础，这在海外伦理学界都是艰深而新鲜的领域。哈佛大学的著名学者格林教授就领导了一个课题小组，集合了心理学、神经学、脑科学方面的专家，旨在解决“一个人为了救六个人而必需杀死另一个人，究竟是道德判断，还是认知判断”这样的课题。陈先生虽然没有实验室基础，却能从多个学科的成果中建立推理性思维，开展这方面的探索，这是非常可贵的。

读绍华先生的书，固然要了解他的观点、学识，但我更感叹的还是隐藏在文字背后的那些精神气象。管子说“士农工商”，历来的学者着力探讨的是“士为四民之首”，强调士阶层担负着为社会建立价值和理想的责任。这当然是非常重要的方面。可是，我经常提的问题却是：为什么“商是四民之末”？这多半是因为商人的投机取巧、唯利是图、钻营舞弊在“四民”之中是最为突出的。人类历史中，伟大的文明传统都肯定商可以“通有无”的社会贡献，同时，也都不忘警戒商人的恶习。因此，“士农工商”还有另一

层意思，那就是“士”所以为四民之首，还在于“士”是一个典范，无论你是“农”“工”“商”的哪一种，都应当自觉地建立“士”的关怀、胸襟和气度。在当下这个物欲横流、享乐至上的时代，更要强调把商人培养成有人文关怀的商人。商人也可以成为士，这就是儒商——中国伟大传统孜孜以求的商人境界。可是，我们更多看到的却是这个时代的“士”争先恐后、颜面尽失地成了“商”。所幸的是，在这派乱象中，我们还能看到一个逆潮而行、砥柱中流的硬朗身影——陈绍华先生，一个自觉向着士转化的商人，一个有着深厚人文关怀的儒商。

这也是我所以甘心为序的真正原因。

黄万盛

于哈佛大学

2010.5.20

## “行万里路”与“读十年书”

家父新著《道德与人性》由南京大学海外教育学院原副院长钱厚生教授翻译为英文，又承哈佛大学黄万盛教授作序，上海辞书出版社编审徐祖友主任今将这一中英文版定稿寄我，希望我能向读者介绍一下本书作者的情况。

父亲在撰稿期间，我已经读过本书的一部分内容，现在定稿了，翻阅了全部章节之后，我仍然感到惊讶：书中涉及的各类命题相当广泛，不但有人类普遍认同的道德观，也有从不同种族、不同宗教的立场出发而形成的不同（甚至互相冲突）的道德观。书中也谈及人类对于动物的本能，如动物的猎食和被猎食，给予的不同的道德评价。人是一种高等动物，对动物的道德评价，是否也适用于人类？涉及如此重大而广泛命题的书稿，父亲是如何写出来的呢？

1928年，父亲出生于浙江省宁波。他幼年时期断

断断续续地在宁波城里的三所小学求学到五年级，其间因受日寇侵华影响而停学多次。他的小学六年级学业是在上海完成的，随后仅上了几个月的初中，就辍学去一家商号学艺自行谋生了。也就是说，他是个还没有获得初中一年级资格的低学历人士。在今天，如果找一个大学一年级的高才生，要求他写一篇类似的文章，恐怕也有点勉为其难。

父亲从自行谋生时起，就再也没进过校门。当年奋战在商场，他没有机会接受“在职教育”或“夜校”这类我们今天才熟悉的成人教育。那时也不存在如今这么多的各类图书馆。但是，若是人有心，不怕事难成。这并不是说，父亲自幼就立志要写它几本书，而是说一个人只要有心汲取知识，在任何环境下，都一定有机会学习知识、充实自己。举例说，在第二次世界大战结束前后，父亲正在上海的商号学艺，空闲时找来翻译自俄国的、当时少见的“前卫”小说来读。在20世纪50年代，中国政府对工商业实行公私合营之后，父亲暂停在商界的谋生，被安排在上海某织绸厂做早中夜班轮值的织绸工人。然而，他却利用工余时间借阅《共产党宣言》和《资本论》等书籍。为弄懂《资本论》中出现的名词术语，他又四处找寻相关书籍，试图弄明白柏拉图的共和国、托马斯·莫尔的乌托邦、黑格尔的辩证法等。

人们说“读万卷书，行万里路”，重点强调的是“读书”，然而，这后一句其实更不应忽视，有了人生

经历的读书与毫无社会经历的死读书相比，有着天壤之别。

在20世纪60年代初期，父亲来到香港后不久即自行创业经商，与其他阶层的人士共同推动了香港的经济的发展。70年代起，他移居美国，以纽约为基地，亲自参与了最大资本主义经济体——美国与人口最多的社会主义中国的贸易交往，亲自体验了两国经济政策的改变所带来的影响。他为经商而频繁周游各国商埠，接触各类商人、银行家等不计其数。用“波澜壮阔”或“多姿多彩”一类词语，都难以准确形容这几十年父亲的社会历练和经商生涯。但毫无疑问，这段经历确实使父亲有机会目睹一些人为谋私利而行“恶”，一些人愿弃私利而行“善”。同时，他又观察到，人的本性，无论原来是恶或善，为适应当时和当地社会的道德标准又是如何做出自觉的或被迫的调整的。

多年来，父亲常常考虑一个问题：商人买进货物，把进货价作为商业机密保密，并往往以较高的价格将货物卖出，对这样的做法，如何评论其道德行为？另一方面，买方是否可以强行要求供应商将货物来价公开？如果来货价格是应该公开的话，那买方派人窃取供应商的商业机密却为什么会被定为违法？这个简单的例子已涉及三方面的道德看法：一、买方，二、卖方，三、社会大众。更进一步思考，这里还涉及上述三方面的人性本能。买卖双方的本能不说自

明，那么社会大众的本能要求是什么？“当然是货物越便宜越好啦。”用一句流行语：“不能影响公众利益。”可是，货物便宜得让卖方破了产，其后果是没了中间商人，公众买货就不方便了。修订后的“公众利益”应是这么说：“货物要便宜，但商人可以保持合理的利润。”但对这“合理”两字的研究，各个大学就可以开设很多课程，有关教授就可以写上几本书了。这个命题，父亲当然不可能在忙于经商时坐下来细细研究。

20世纪80年代，父亲在五十多岁时，因重病而住院开刀，出院后又不得不在家休养。不久，父亲作出了人生中的重大决定：创建以资助教育和医疗为主要目的的非营利机构——FNT基金会，并将他拥有的公司全部资产捐赠予该基金会。几年后，父亲邀请朋友主持FNT基金会的工作，而自己则完全退出商业活动，此事至今已二十多年了。

在这二十多年间，父亲潜心读书，这几乎成了他生活的唯一内容与乐趣。他的书房案头，堆积着众多的英文及中文的医学书籍和其他各种书籍。大多数书中都密密麻麻地夹着小纸条，标示出他认为重要的词句和摘要等。他对类似自己遭遇的疾病的起因和治疗进行了探讨，也对其他疾病特别是脑科疾病加以研究。父亲已有专著《古经今悟》，该书阐述了他自己对于中国传统医学和西方现代医学对精神性疾病的治疗方法优劣的看法。而一些社会现象，

包括上述的“道德与人性”，也是他探讨的课题之一。他的另一部作品《爱的教育》亦已由上海辞书出版社出版。

父亲在众多的题材中，为什么特别选择了道德、教育和医学等作为他探讨的主要课题呢？和当时大多数的中国人一样，父亲在童年时接受的家庭教育的比重远远超过学校教育。除了尊敬师长、谦虚礼让和勤俭持家等这些中国人自幼耳濡目染的美德之外，当年家庭的特有环境自然而然地引起父亲对人的道德和本性的思索。父亲在宁波城里的一家“前店后家”式的裁缝铺长大。他的父亲是裁缝，母亲和大姐是帮手，依靠向街坊们提供服务而维持全家大小八口人的生计。除了诚实、守信、勤劳和节俭之外，提供服务者必然要注重对客户的信誉。父亲的母亲和小阿姐均信佛教。当时中国人对佛教的最普遍的认识是，信佛者不杀生、不害人。可是，当时社会上所发生的事却往往与他受到的道德教育之“善良”一面相反。举例说，在第二次世界大战中，轴心国与同盟国间长达六年的战争，造成成千上万的无辜者死亡。幼年时，父亲曾随同家人，数次为躲避日军的侵略而从宁波城里逃往乡下，受尽了苦难。当时，他在上海的大哥托人带往宁波的家用钱就因受托人的贪婪而不翼而飞。

通过对道德和人性的思索，父亲不可避免地对自己、对子女的做人以及对公司的经营在道德层面也作



出一定的规范。他离开自己创建的公司已有多年，但公司的重商业信誉、重社会道德的企业精神却一直不变。本人现在就在该公司任职，并对公司能保持此种企业精神而甚感自豪。

父亲很庆幸自己能有机会遍游世界众多地区，并因此丰富了自己的人生阅历。父亲对于他没有机会接受高等教育并不感到遗憾，但是，他很鼓励后代们尽可能地争取受到足够的学校教育。就道德教育而言，家庭教育往往着重于个人道德，而学校教育更着重于社会道德。为此，他捐款设立了资助家庭成员后代教育的奖学金和助学金。该奖学金和助学金制度已实行多年，已有不少家庭成员的后代从中受益。另一方面，父亲创建的FNT基金会自成立以来已多次在家乡宁波以及中国和国外的其他城市，捐款资助教育和医学研究事业。

若一定要找不足之处，诚如父亲所说，他无法将他的感受非常有条理地表述。确实，就本书而言，道德和人性，本来就是一个重大而广泛的命题，而且古今中外有众多不同的见解。某些人的个人道德可能很完美，但却未必能达到大众要求的社会道德标准。西方社会的领袖在圣诞节时回家与子女团聚，中国领导人在过年时去农民家拜年。两种做法不同，却符合两地民众的道德要求。所以，此书并不容易写，但书中提及的论点不论是引起读者的共鸣或者是反驳，只要大家能参与对此命题的讨论，只要能对社会和读者提